

EL SIONISMO EN KUTNO – ACTIVIDADES Y PERSONAJES

por Yehuda GRINBAUM

En memoria de mis queridos hijos Abraham y Yehudit, cuya vida fue truncada en su primera juventud.

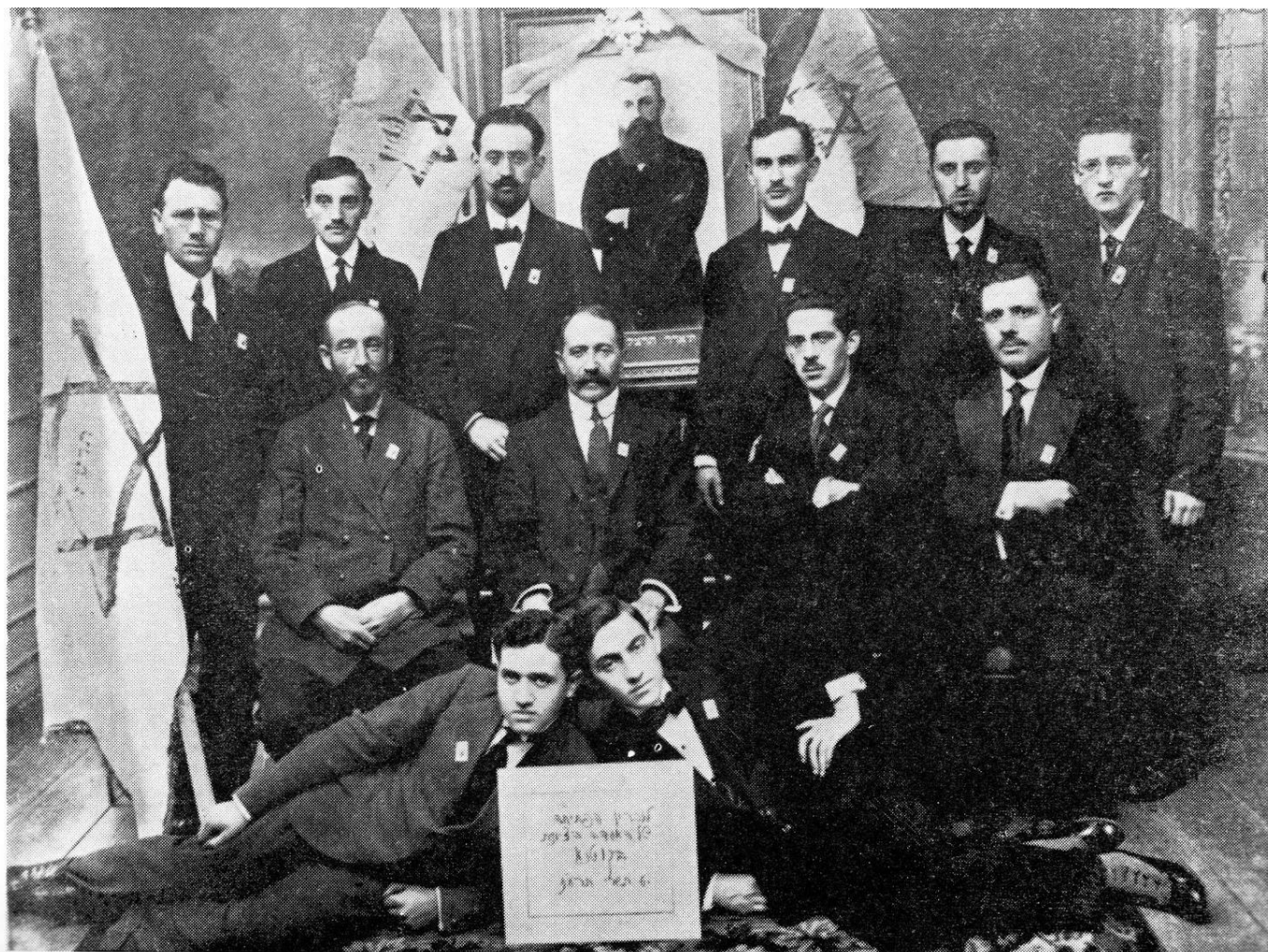
Durante el gobierno de la Rusia zarista, el movimiento sionista fue prohibido en Polonia. Es cierto que se llevaron a cabo actividades sionistas limitadas, como la recaudación de fondos para el *Keren Kayemet* o la distribución de acciones del "Tesoro de los Asentamientos Judíos", pero se hicieron de forma clandestina y, aunque las autoridades rusas no las impidieron, tampoco las impidieron recibir la aprobación oficial.

En aquellos años, el Sr. Matityahu Goldman, uno de los primeros "*Hovevei Zion*", fue particularmente activo en la distribución de acciones, antes de que el Dr. Herzl y el Congreso Sionista aparecieran en el escenario de la vida judía. El Sr. Matityahu era descendiente del "*Magen Abraham*" (autor del comentario sobre la sección "*Orach Chaim*" del *Shulchan Aruch*). Era un hombre respetuoso de todos, sencillo y de agradables modales, humilde en todos sus caminos y obras, y observador de todos los

mandamientos, fáciles o difíciles. Sin embargo, era un sionista ardiente y leal, y asistió a la Conferencia de Minsk en 1902, en la que se fundó la facción sionista opuesta al Dr. Herzl¹.

Pero, como sabemos, una golondrina no hace verano. Toda la acción sionista en Polonia se hundió después de la revolución de 1905 con la fuerte ola de reacción que inundó Rusia y todos los países ocupados por ella, incluida Polonia, y los años siguientes no fueron nada cómodos para ninguna acción sionista. Sólo en los días de la Primera Guerra Mundial, con la ocupación alemana, el sionismo comenzó a despertar nuevamente a una nueva vida.

En el verano de 1916, el joven enviado Yeshayahu Horowicz fue enviado a Kutno en nombre del Centro Sionista de Łódź para organizar el movimiento sionista en Kutno. La primera reunión se celebró en la casa del Abraham Erdberg z"l. A esta primera reunión asistieron los mejores jóvenes y adultos. La mayoría de ellos eran educados, amantes de los libros y soñadores de una Sión liberada y libre. Abraham Erdberg fue una persona interesante y de carácter abierto, culto y conocedor de la



Creación de la Asociación Sionista en Kutno – 1916

¹ NdT: probablemente una referencia al "asunto Altneuland", conflicto entre Herzl y Ahad Ha'Am (seudónimo de Asher Zvi

Hirsh Ginsberg, 18 de agosto de 1856, Skvyra, Kiev, Ucrania - 2 de enero de 1927, Tel Aviv).

antigua y nueva literatura hebrea de su tiempo. Familiarizado con los secretos de la lengua hebrea y sionista en todos los aspectos desde su infancia. Fue un gran educador y dio sus mejores años para educar a los hijos de Israel en el espíritu de amor al pueblo y a su cultura. En la escuela que fundó enseñó la lengua hebrea en hebreo, ya que él mismo era un destacado profesor de lengua hebrea. Sin embargo, su escuela no duró mucho, porque tras la liberación de Polonia se creó la escuela pública polaca y allí sirvió como profesor de religión y hebreo hasta su muerte, todavía en sus mejores años.

Además de A. Erdberg, también asistió a la reunión su buen amigo Hirszt Wajnstajn, un hombre rico, Meir Bozhikowski, un hombre humilde, de modales agradables y leal sionista, Sender Falc, siempre vivaz, lleno de energía y acción y amado por todos los que lo conocieron. Y yo también tuve el privilegio de asistir a esta reunión básica sobre el establecimiento de la organización sionista en Kutno. El enviado del centro, Horowitz, nos aseguró que el centro en Łódź nos ayudaría a organizar y lanzar manifestaciones públicas para crear una atmósfera sionista en la ciudad.

En primer lugar, se decidió comprar un apartamento para poder concentrar todas las operaciones de la sucursal en la ciudad. El apartamento lo alquilamos en casa de Wolf Asz, en la avenida Chopin, e incluso lo amueblamos bastante bien. Entre los primeros en unirse a la



Jardín de infancia, con la profesora Sra. Majranc

organización sionista en la ciudad estuvo Aharon Mendelewicz, un hombre de educación y opinión, y activo en la vida de la comunidad judía. Después de la liberación de Polonia, fue elegido miembro del ayuntamiento en nombre de las organizaciones sionistas de Kutno. Unos años antes de emigrar a Israel, se desempeñó como presidente de la comunidad judía e hizo mucho para difundir la idea sionista en la ciudad. En Israel, trabajó como contador en la Caja de Seguro Médico *Histadrut* hasta alcanzar la edad de jubilación. Entre los primeros también estuvo Yehoshua Rak, un fiel sionista que emigró a Israel en los días de la Cuarta Aliyah² tras liquidar el negocio de la industria textil que tenía en Kutno. Sin



Alumnas de la escuela "Banot Zion" (1920)

² NdT: cuarta ola de inmigración, entre 1924 y 1928.

embargo, las condiciones del país en aquellos días eran muy difíciles y no podía dejarse absorber por ellas. Después de perder todo su dinero, se vio obligado a regresar a Polonia, pero no quedó decepcionado por la idea sionista ni por Israel. Incluso después de su regreso a Kutno, siguió siendo un miembro leal de la organización sionista. Junto con todos los miembros de su familia, murió en el Holocausto que los nazis infligieron a todos los judíos polacos. Que sus almas queden unidas con el vínculo de la vida eterna.

La organización sionista que se creó se llamaba "*Bnei Zion*" y su primera operación fue la organización de clases nocturnas de hebreo. Para enseñar hebreo fue elegido el joven profesor Henoch Rakowicz, nacido en Lituania, que llegó a Kutno durante los años de la Primera Guerra Mundial desde Łódź. Dominaba el idioma hebreo y lo hablaba con fluidez. Era un joven sabio y sabía tratar con la gente, porque era un hombre agradable y tenía buen corazón para la gente. Muchos vinieron a estudiar el idioma hebreo con él e incluso les predicó la idea sionista. Henoch Rakowicz emigró él mismo a *Eretz Israel* y allí también se dedicó a la cultura hebrea.

La solemne inauguración de la Organización Sionista tuvo lugar en Sukkot of 5677 (1916). del año 5677 (1916). El club estaba lleno y el discurso de celebración lo pronunció Zvi Brot, enviado por el centro de Łódź. Su discurso fue muy emocionante e impresionante. Al Sr. Matityahu Goldman se le concedió el honor de izar la bandera sionista de la rama. Con gran emoción recitó la bendición "*SheHecheyanu*", celebrando a *HaShem* y su realeza, y luego el coro comenzó a cantar, bajo la dirección de Shlomo Michrowski. Una vez finalizada esta parte, se celebró la fiesta "oficial" en honor al invitado Zvi Brot. La fiesta se celebró en casa de Y. L. Boruszek, que se instaló en Kutno durante la Primera Guerra Mundial. Era un sionista leal, un hombre de mente amable y sencillo. Emigró a Israel a finales de la década de 1920 y estuvo entre los primeros pobladores de Afula. Su precioso recuerdo será preservado para siempre entre todos sus amigos y seres queridos.

Después de la gran inauguración, comenzó la operación rutinaria diaria. Y desde el inicio mismo de su fundación participaron en él muchos de sus jóvenes y adultos. Entonces se decidió convocar la primera reunión que abrió el camarada Abraham Erdberg. La asamblea eligió un comité de nueve miembros y su presidente era Timkowski, de Lituania, radicado en Kutno. Era un comerciante de cereales sencillo y amable, pero también un activista asertivo y activo, aceptable para todos los habitantes de la ciudad. Como secretario de la organización fue elegido su espíritu vivo, A. Erdberg. La acción empezó a diversificarse, muchas empezaron a unirse a la organización y luego se decidió constituir también una división de mujeres, llamada asociación "*Banot Zion*". Entre los primeros en cooperar con los sionistas estuvo la Rebetzin Trunk. Era una mujer

respetada en todo, de espíritu noble y de modales agradables, nieta del genio rabino Abraham de Sochaczew, autor de "*Avnei Nezer*", y también la señora Buki, hija de Shmuel Babe, una mujer con vigor y sabiduría. También fue miembro del Comité Sionista Municipal, participó en todas las reuniones y siguió atentamente todo lo que en ellas sucedía. La tercera era la señora Brot, de soltera Walter, esposa del señor Henoch Brot. Era una mujer respetable y de modales agradables para todos sus conocidos. Después de un tiempo, las "*Banot Zion*" se unieron a WIZO³.

Con el establecimiento de la rama del movimiento sionista en nuestra ciudad, todo el comité *Keren Kayemet* fue establecido por primera vez y encabezado por Yehoshua Falc, quien no había estado activo anteriormente en el movimiento sionista y, asumiendo esta posición, se dedicó con todo el vigor y impulso en el que destacó. De hecho, actuó e hizo mucho. Yo fui nombrado secretario del *Keren Kayemet*. Las cajas de *Keren Kayemet* se distribuyeron por primera vez en hogares judíos. Los jóvenes hicieron esto e incluso asumieron el papel de vaciar las cajas.

Ese año, en Purim, "*Banot Zion*" celebró un mercado en el departamento de bomberos y todos sus ingresos se dedicaron al *Keren Kayemet*. La organización del "mercado" tuvo mucho éxito, ya que tanto las mujeres como los jóvenes se dedicaron y desearon su éxito.

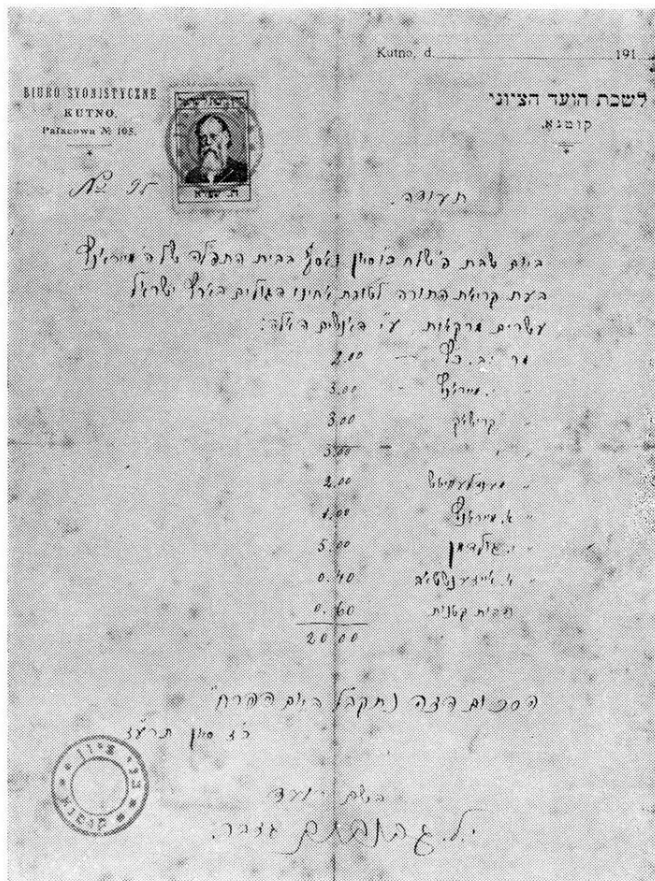
En 1918 se celebró en nuestra ciudad una conferencia de distrito del *Keren Kayemet* con la participación del rabino Y. L. Zlotnik (Avida), que entonces era rabino de Gąbin y representaba a la Oficina Central del *Keren Kayemet*, y con la participación de los activistas de la fundación en todas las ciudades cercanas a Kutno. En esta conferencia se eligió un comité de distrito central cuyo lugar estaba en Kutno.

Pero ésta no fue la primera acción sionista del movimiento sionista en la ciudad. Durante la guerra se celebró una asamblea solemne en memoria del Dr. B. Z. Herzl⁴. El funeral se celebró el 20 de Tamuz de 5677 (1917) en la sala de los bomberos, donde habló el Dr. Yehoshua Gotlieb, que vino especialmente desde Łódź para este propósito. De hecho, el memorial fue un gran éxito, ya que asistieron muchos residentes de la ciudad. También cantó un coro dirigido por el señor Kupfer (hermano del cantor principal de la ciudad de Kalisz).

Poco a poco, Kutno empezó a ocupar un lugar en el mapa de las visitas de los líderes sionistas a Polonia. Todas las corrientes del movimiento querían tener a los sionistas de Kutno de su lado. Y así, ya en 1919, durante la guerra electoral por la *Sjem* polaca, recibimos en Kutno la visita del líder sionista de los judíos polacos, Yitzhak Grinbaum. Con gran vigilancia y anticipación esperábamos el día de la llegada de Y. Grinbaum. La reunión se realizó en el salón más grande de la ciudad y muchos se quedaron afuera por falta de espacio. La recepción que se le brindó fue muy entusiasta y se le tenía en alta estima como líder

³ NdT: Organización Sionista Internacional de Mujeres.

⁴ NdT: Benjamin Ze'ev Herzl, también conocido como Theodor Herzl.



Certificado de donación a beneficio de *Eretz Israel*

de los judíos polacos. Su discurso duró cuatro horas consecutivas y fue una doble dosis para todos los opositores al sionismo y a los partidos antisionistas. Su visita y su discurso dejaron una profunda impresión en los judíos de la ciudad y no sólo en los sionistas. De hecho, la idea sionista comenzó a echar raíces no sólo entre la generación mayor, sino también entre los jóvenes de la ciudad. Entre los que se unieron al movimiento sionista, cabe mencionar a Simcha Babe, quien en el momento de la fundación de la organización sionista en Kutno todavía estudiaba en el gimnasio de Gostynin y después de graduarse se dedicó por completo a la acción sionista en la ciudad. Años más tarde se trasladó a Varsovia donde trabajó en el Comité Central de la organización sionista en Polonia durante la época del "*Et Livnot*"⁵ encabezado por el Dr. Y. L. Levita. También vale la pena mencionar a Yosef Stajnfeld, hijo del Sr. Yoel Stajnfeld, quien, a pesar de su educación en Torah ordenada por su padre, se unió a la Organización Sionista y se dedicó a su acción con todo su corazón y alma. Él también era seguidor de Y. Grinbaum y su facción "*Al HaMishmar*". Lamentablemente, no logró cumplir el sueño de su vida de emigrar a Israel y murió con todos los judíos polacos durante el Gran Holocausto. Aquí es el momento de mencionar a Yitzhak Krol, miembro del Comité Sionista en ese momento en Kutno, conocido por su apodo, "Krol

⁵ NdT: "Un tiempo para construir", facción del partido General Sionista que alentó a los inmigrantes judíos a establecer una economía basada en el capitalismo. La otra facción era "*Al HaMishmar*" de Y. Grinbaum.

blanco"⁶, quien siempre destacó por su comportamiento agradable y su gentileza mental. Hoy es miembro del Kibbutz Sasa en la Alta Galilea y ve el cumplimiento de la visión sionista con la que soñaron sus contemporáneos en las ciudades polacas.

El liceo judío "*Am HaSefer*"

En 1917, surgió entre los judíos de Kutno el problema de la educación hebrea de sus hijos. Los padres de niños de cuatro años querían educar a sus hijos pequeños en el espíritu del judaísmo y decidieron abrir una guardería para este grupo de edad. Muchos padres respondieron a esta iniciativa y comenzaron a recaudar fondos para comprar un apartamento para una guardería. Además, dos madres, la Sra. Sh. Lewin y la señora Brot, nos ayudaron mucho e incluso donaron sumas considerables a esta causa. El profesor fue traído por recomendación del poeta Y. Kacnelson de Łódź. En los primeros días del jardín de infancia sólo había diez niños, pero durante el año su número se duplicó.

Sin embargo, la fundación de la guardería no fue suficiente. Porque teníamos que ocuparnos de su educación continua en el espíritu nacional que queríamos inculcar a nuestros hijos. Y nuevamente, convocamos una reunión de padres para discutir la educación superior. En la reunión de padres se decidió crear un liceo hebreo llamado "*Am HaSefer*" según el plan de estudios del gimnasio hebreo de Łódź, que estaba bajo la dirección del Dr. Brojda. En una escuela secundaria así, además de los estudios seculares, se debería haber puesto énfasis en los estudios judíos. La asamblea eligió un consejo de administración y su presidente fue elegido A. Sh. Elberg. El señor Aharon Shlomo Elberg fue una figura única. Al principio, no era uno de los miembros oficiales del movimiento sionista, pero en el fondo era un sionista leal y devoto. Con la creación de la organización "*Mizrahi*", se unió a ella y asumió un papel activo e incluso sirvió como miembro de su Comité Central en Polonia. Era un erudito que nadaba en el mar del Talmud con soltura y soltura, y estaba dotado de una memoria milagrosa, como un pozo de cal que no perdía ni una gota. Por su cuenta aprendió idiomas extranjeros: ruso, polaco, inglés y alemán y, por supuesto, hebreo, que llegó a él gracias a su completo dominio de la Biblia. Todo esto no le impidió ser chassid de Skierniewice-Warka y destacar en dos cualidades de un judío bueno y fiel: el amor a la Torah y el amor a la Tierra de Israel. En 1925 emigró solo a Palestina para examinar las condiciones para establecerse allí. De hecho, fue uno de los fundadores y uno de los primeros pobladores de Bnei Brak. En nombre de este acuerdo, fue enviado a los Estados Unidos para recaudar fondos para el establecimiento y desarrollo del acuerdo. A finales de la década de 1920 regresó a Polonia para criar a su familia. A su regreso a Israel, comenzó a trabajar en las

⁶ NdT: "*Krol Lavan*", juego de palabras hebreo con "azul-blanco" ("*Kachol Lavan*"), colores de la bandera sionista, que se convertiría en la bandera de Israel.



Guardería en Kutno

instituciones financieras del movimiento *Mizrachi*. Sin embargo, como ya se ha dicho, con la fundación de la escuela "*Am HaSefer*", el Sr. Aharon-Shlomo Elberg fue nombrado presidente de su consejo de supervisión (el consejo de administración). El tesorero designado era A. Manszester, un judío rico, encilló y cómodo con la gente. Además, fueron seleccionados Sender Falc, Płocker y la Sra. Brot, quienes dedicaron su tiempo y energía al éxito y desarrollo de la escuela hebrea. El autor de estas líneas fue nombrado secretario y director del colegio. Ocupé este cargo hasta mi regreso a Włocławek en 1923.

El primer director de "*Am HaSefer*" un graduado de la Universidad de Varsovia, que llegó a Kutno durante la Primera Guerra Mundial y allí dio clases particulares de física y matemáticas. Se ganó fama de buen profesor y además destacó como buen orador en asambleas sionistas donde debatía con talento y conocimiento con los partidos antisionistas, el *Bund* y los folkistas. Al asumir el papel de director de "*Am HaSefer*", demostró ser un organizador y director talentoso. Pero a pesar de todos sus esfuerzos, sólo logró obtener una licencia de las autoridades polacas para la creación de una escuela primaria, ya que el director del gimnasio polaco en Kutno intervino e impidió la creación de un gimnasio judío con espíritu sionista. A pesar de esto, el plan de estudios de la escuela primaria se basaba en gran medida en el plan de estudios del liceo del Dr. Brojda en Łódź. Dos profesores impartían estudios judíos. David Sztajnberger fue profesor de lengua, Biblia y literatura hebreas. Fue un maestro talentoso que supo inculcar el

amor por la cultura hebrea en sus alumnos y educarlos en el espíritu sionista. El otro maestro fue Yonah Baruch Kac. Tenía mucha experiencia docente desde sus días en Gostynin, donde era dueño de una escuela privada e incluso aquí en Kutno abrió su propia escuela. Sin embargo, con la apertura de la escuela "*Am HaSefer*" cerró su escuela y se unió al personal docente de "*Am HaSefer*" como profesor de Talmud y Biblia. Y. B. Kac era un sionista veterano y leal a la idea sionista en cada fibra de su alma, con un amplio conocimiento de la literatura de la Torá y de la literatura hebrea en general. Años más tarde emigró a los Estados Unidos, donde se desempeñó como supervisor de *kashrut* y predicador de una sinagoga. Al final de su vida, logró cumplir el sueño de su vida y emigrar a Israel, tras la declaración del estado. Murió en Israel en 1963, con buena reputación.

Después de que Sztajnberger dejó su trabajo en la escuela, Moshe Megged de la ciudad de Włocławek fue aceptado en su lugar, donde se desempeñó como profesor de hebreo, Biblia y Talmud en la escuela *Mizrachi*. Moshe Megged⁷ fue alumno de la *yeshiva* de Włocławek y alumno del difunto rabino Kowalski. Destacó por su rápida percepción y buen sentido, y durante sus estudios en la *yeshiva* se dedicó a aprender la lengua y la literatura hebreas. En la escuela "*Am HaSefer*", enseñó con amor y conocimiento los temas de la Biblia, el Talmud y la historia del pueblo judío. Quería mucho a sus alumnos, porque sabía conquistar su corazón e intereses en las profesiones que enseñaba. Y no sólo agradaba a los

⁷ NdT: nombre israelí de Moshe David Grinberg.

alumnos, sino que también los padres lo apreciaban y respetaban por la amabilidad de su comportamiento y modestia. En 1925 emigró a Israel con su familia y continuó enseñando en la escuela de Raanana. Murió en 1963 dejando dos hijos, ambos escritores: Aharon y Matti Megged.



Personajes de Kutno

En 1921, el Dr. Laszman fue nombrado director de "Am HaSefer", por recomendación del centro de Łódź. El Dr. Laszman fue anteriormente miembro del consejo editorial del periódico "Nowy Dziennik"⁸ de Cracovia y un sionista activo. Al poco tiempo se ganó el cariño de todos, de sus alumnos y del público de Kutno, ya que era un hombre culto y de comportamiento agradable. Trajo consigo maestros talentosos en sus profesiones e incluso

sionistas fieles. Yosef Ostern enseñó física y matemáticas y Yaakov Freund enseñó lengua y literatura polacas. Después de varios años de enseñar en Kutno, fue⁹ nombrado profesor en un gimnasio en Włocławek, donde también trabajó en el comité de *Keren HaYesod*. De allí se trasladó al gimnasio de Przemyśl y también bebió de un vaso de veneno que bebieron todos los judíos polacos durante el Holocausto.

Yaakov Freund también fue un maestro destacado que conocía las almas de sus alumnos y también se destacó en nobles virtudes y espíritu. A finales de la década de 1920, emigró a Israel como uno de los pioneros y se unió al grupo Schiller. Aquí cambió su nombre a Yaakov Yedidya y como tal participó activamente en el movimiento obrero en *Eretz Israel* en aquellos días.

Mientras tanto, "Am HaSefer" fue aprobada como escuela secundaria con derechos gubernamentales y el Dr. Laszman también fue aprobado como su director. El plan de estudios se determinó en coordinación con el Dr. Brojda, según el plan de estudios de su gimnasio en Łódź. Pero entonces las autoridades polacas exigieron que el gimnasio se trasladara a un local más espacioso y se decidió alquilar un apartamento de seis habitaciones, mientras que las tres clases inferiores permanecieron en el apartamento anterior. El nuevo director y su talentoso personal docente lograron elevar la escuela a un alto nivel y muchos estudiantes comenzaron a acudir en masa. Incluso los padres que eran devotos en su religión



Primer comité sionista en Kutno

⁸ NdT: polaco, "El Nuevo Diario".

⁹ NdT: se refiere a Josef Ostern. Testimonio en Yad Vashem.

enviaban a sus hijos a "comprar Torah"¹⁰ allí, ya que se ganó la reputación de ser un buen gimnasio. Sin embargo, durante los años de existencia del colegio, hubo intercambios de hombres por diversos motivos, tanto el director como los profesores cambiaron y otros llegaron en su lugar. Pero no hay duda de que el liceo "*Am HaSefer*" escribió una página importante y hermosa en la historia de la educación hebrea en Kutno.

El fondo de redención

En 1920, en la Conferencia de San Remo, las potencias victoriosas de la Primera Guerra Mundial aprobaron el Mandato Británico para Palestina. La Declaración Balfour fue ratificada con sello internacional. Una ola de entusiasmo inundó entonces todos los asentamientos de la Casa de Israel en todo el mundo y especialmente en Polonia, donde había millones de judíos que anhelaban libertad y redención. Entonces las instituciones sionistas centrales decidieron crear un fondo de rescate. Y el pueblo respondió a este llamado con seriedad y deseo del alma, las mujeres dismantelaron sus ídolos y joyas, se donaron generosamente vasos de plata y oro, porque la meta que se encontraba ante la Casa de Israel era sagrada a los ojos de todos. La respuesta de los judíos de Kutno también fue muy grande. Los judíos de Kutno donaron mucho dinero, oro y joyas. En esta acción también participó Eliezer Zandberg, un leal sionista que encontró el camino correcto para todas y cada una de las personas. Todavía recuerdo las palabras del Sr. Nachman Elberg cuando me trajo una gran copa de plata y entonces el hombre dijo: Las donaciones de plata y oro que ahora traen los judíos del mundo servirán como expiación por el pecado del becerro de oro porque Ahora, lo que donemos se utilizará para la construcción de nuestra nueva y antigua tierra.

Después de unos años, se estableció *Keren HaYesod*. Fue elegido presidente el Sr. Yehuda Riftin, un lituano que llegó a Kutno después de la Primera Guerra Mundial. En su juventud, estudió en la *yeshiva* de Volozhin con el *HaNatziv* (Rabbi Naftali Zvi Berlin z"l). El Sr. Yehuda Riftin no buscó el liderazgo porque era un hombre humilde, pero estuvo activo en muchas áreas de la vida de la comunidad judía e incluso dirigió la organización sionista. Era un hombre refinado, sociable y honesto, por lo que tuvo una gran influencia en la vida de la comunidad judía en Kutno. El Sr. Yehuda murió en 1929 y era el líder de los judíos polacos en aquellos días, Yitzhak Grinbaum, le rindió homenaje con palabras de agradecimiento y honor.

Estos fueron los primeros brotes del sionismo en Kutno. La idea sionista, los anhelos de redención, de ser un pueblo libre en nuestra patria, no fueron un fenómeno pasajero; el sionismo estaba arraigado en los corazones de los judíos incluso antes de que la idea se plasmara en patrones organizativos y políticos. Cuando los ecos de la Declaración Balfour se escucharon en la ciudad, uno de los primeros sionistas de la ciudad, Abraham Klingbajl, tomó sus pertenencias y emigró a *Eretz Israel*. Era un artesano de "manos de oro", pero además estaba bien informado y era aficionado a la literatura hebrea. Tuvo el privilegio de emigrar a Israel y estar entre los primeros pobladores de Holon, fundada a principios de la década de 1920, y aquí continuó su profesión.

Fue uno de los pocos miembros de Kutno que tuvieron el privilegio de llegar a su destino. La gran mayoría de los judíos de nuestra ciudad perecieron a manos del opresor nazi durante el terrible Holocausto que cayó sobre toda la Casa de Israel.

¡Tierra, no cubras su sangre!

¹⁰ NdT: que significa "educarse en".